

gegevens strikt noodzakelijk zijn voor het beheer van dat geschil en gedurende de tijd die strikt noodzakelijk is voor het beheer van dat geschil.

De Koning kan specifieke bewaartermijnen voor gegevens vaststellen op basis van het doel en de aard van de betrokken gegevens, zonder dat deze termijnen de in het vijfde lid bedoelde maximumtermijn mogen overschrijden."

Art. 13. In artikel 13 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid en in het tweede lid worden de woorden "deontologische normen" telkens vervangen door de woorden "deontologische regels";

2° in het tweede lid, 4°, worden de woorden "deontologische norm" vervangen door de woorden "deontologische regel".

Art. 14. In artikel 14, § 5, van dezelfde wet wordt de volgende zin ingevoegd tussen de eerste en de tweede zin :

"Hij kan daarbij onder andere rekening houden met de eigenheid van de activiteiten gedefinieerd in artikel 2, 5°, 6° en 7°."

Art. 15. In artikel 21/1, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 21 december 2017, worden de woorden "577-8, § 7" vervangen door de woorden "3.89, § 8".

Art. 16. In artikel 21/2 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 21 december 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 3 worden de woorden "22 maart 1993" vervangen door de woorden "25 april 2014";

2° in paragraaf 6, tweede lid, worden de woorden "artikel 25 van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934" vervangen door de woorden "artikel 22 van de wet van 11 juli 2018 op de Deposito- en Consignatiekas".

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 11 december 2023.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand, Zelfstandigen en KMO's :

D. CLARINVAL

Met 's Lands zegel gezegeld:

De Minister van Justitie,

P. VAN TIGCHELT

Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers

(www.dekamer.be)

Stukken : 0023 – 55-n°3601

Integraal verslag : 23 november 2023

gestion de ce contentieux et durant le temps strictement nécessaire à la gestion de ce contentieux.

Le Roi peut déterminer des délais spécifiques de conservation de données sur la base de la finalité et du type de données visées, sans que ces délais ne puissent dépasser le délai maximum visé à l'alinéa 5."

Art. 13. À l'article 13 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans les alinéas 1^{er} et 2, les mots "normes déontologiques" sont chaque fois remplacés par les mots "règles de déontologie";

2° dans l'alinéa 2, 4°, les mots "norme déontologique" sont remplacés par les mots "règle de déontologie".

Art. 14. Dans l'article 14, § 5, de la même loi, la phrase suivante est insérée entre la première et la deuxième phrase :

"Il peut pour ce faire notamment tenir compte de la spécificité des activités définies à l'article 2, 5°, 6° et 7°."

Art. 15. Dans l'article 21/1, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 21 décembre 2017, les mots "577-8, § 7" sont remplacés par les mots "3.89, § 8".

Art. 16. À l'article 21/2 de la même loi, inséré par la loi du 21 décembre 2017, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 3, les mots "22 mars 1993" sont remplacés par les mots "25 avril 2014";

2° dans le paragraphe 6, alinéa 2, les mots "l'article 25 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des dépôts et consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934" sont remplacés par les mots "l'article 22 de la loi du 11 juillet 2018 sur la Caisse des Dépôts et Consignations".

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du Sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 11 décembre 2023.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Classes Moyennes, des Indépendants et des PME :

D. CLARINVAL

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

P. VAN TIGCHELT

Note

(1) Chambre des représentants

(www.lachambre.be)

Documents : 0023 – 55-n°3601

Compte rendu intégral : 23 novembre 2023

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2024/000381]

30 JULI 2022. — Wet betreffende het gebruik van onbemande automatisch werkende toestellen ter controle op de inbreuken op het verbodsbord C23. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 30 juli 2022 betreffende het gebruik van onbemande automatisch werkende toestellen ter controle op de inbreuken op het verbodsbord C23 (*Belgisch Staatsblad* van 15 september 2022).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2024/000381]

30 JUILLET 2022. — Loi concernant l'utilisation d'appareils fonctionnant automatiquement en l'absence d'un agent qualifié pour contrôler les infractions au signal d'interdiction C23. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 30 juillet 2022 concernant l'utilisation d'appareils fonctionnant automatiquement en l'absence d'un agent qualifié pour contrôler les infractions au signal d'interdiction C23 (*Moniteur belge* du 15 septembre 2022).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2024/000381]

30. JULI 2022 — Gesetz über die Benutzung der in Abwesenheit eines befugten Bediensteten automatisch betriebenen Geräte zur Kontrolle von Verstößen gegen das Verbotsschild C23 — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 30. Juli 2022 über die Benutzung der in Abwesenheit eines befugten Bediensteten automatisch betriebenen Geräte zur Kontrolle von Verstößen gegen das Verbotsschild C23.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

30. JULI 2022 — Gesetz über die Benutzung der in Abwesenheit eines befugten Bediensteten automatisch betriebenen Geräte zur Kontrolle von Verstößen gegen das Verbotsschild C23

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Abgeordnetenversammlung hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - Artikel 1 des Königlichen Erlasses vom 18. Dezember 2002 zur Bestimmung der Verstöße, deren Feststellung, die auf materiellen Beweisen beruht, die durch in Abwesenheit eines befugten Bediensteten automatisch betriebene Geräte beigebracht werden, Beweiskraft hat bis zum Beweis des Gegenteils, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 26. April 2019, wird durch eine Nr. 13 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

“13. Missachtung des Zufahrtsverbots für Führer der für die Güterbeförderung entworfenen und gebauten Kraftfahrzeuge oder Züge miteinander verbundener Fahrzeuge.”

“5 und 68.3 (Verkehrsschild C23) des Königlichen Erlasses vom 1. Dezember 1975 zur Festlegung der allgemeinen Ordnung über den Straßenverkehr und die Benutzung der öffentlichen Straße.”

Art. 3 - Der König kann die durch Artikel 2 abgeänderte Bestimmung aufheben, ergänzen, abändern oder ersetzen.

Art. 4 - Vorliegendes Gesetz tritt am ersten Tag des Monats nach Ablauf einer Frist von zehn Tagen, die am Tag nach seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* beginnt, in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Île d'Yeu, den 30. Juli 2022

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Mobilität
G. GILKINET

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz
V. VAN QUICKENBORNE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2024/000168]

5 JANUARI 2024. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de wijziging van de statuten van de Nationale Loterij, naamloze vennootschap van publiek recht

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, artikel 4, § 6;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 juli 2002 tot vaststelling van de statuten van de Nationale Loterij;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 mei 2003 houdende goedkeuring van wijzigingen aan de statuten van de Nationale Loterij, naamloze vennootschap van publiek recht;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 mei 2006 houdende goedkeuring van wijzigingen aan de statuten van de Nationale Loterij, naamloze vennootschap van publiek recht;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 november 2008 houdende goedkeuring van wijzigingen aan de statuten van de Nationale Loterij, naamloze vennootschap van publiek recht;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 oktober 2010 houdende goedkeuring van wijzigingen aan de statuten van de Nationale Loterij, naamloze vennootschap van publiek recht;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 september 2023 houdende goedkeuring van wijzigingen aan de statuten van de Nationale Loterij, naamloze vennootschap van publiek recht;

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2024/000168]

5 JANVIER 2024. — Arrêté royal portant approbation de la modification des statuts de la Loterie Nationale, société anonyme de droit public

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, l'article 4, § 6 ;

Vu l'arrêté royal du 9 juillet 2002 fixant les statuts de la Loterie Nationale ;

Vu l'arrêté royal du 3 mai 2003 portant approbation de modifications aux statuts de la Loterie Nationale, société anonyme de droit public ;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} mai 2006 portant approbation de modifications aux statuts de la Loterie Nationale, société anonyme de droit public ;

Vu l'arrêté royal du 18 novembre 2008 portant approbation de modifications aux statuts de la Loterie Nationale, société anonyme de droit public ;

Vu l'arrêté royal du 10 octobre 2010 portant approbation de modifications aux statuts de la Loterie Nationale, société anonyme de droit public ;

Vu l'arrêté royal du 24 septembre 2023 portant approbation de modifications aux statuts de la Loterie Nationale, société anonyme de droit public ;